

Genre du véhicule 22) Autocar	Marque de fabrique NEOPLAN	Type N 116	Fiche d'homologation No CH 2580 13
Constructeur	NEOPLAN, Gottlob Auwärter GmbH & Co., D-7000 Stuttgart-Köhringen		
Identification	sur la plaquette du constructeur "N 116" numéro du châssis "... .."		
Plaquette du constructeur	à droite, à l'avant dans l'entrée avant		
Numéro du châssis	dans le compartiment-moteur, à droite, à l'arrière en haut sur le longeron		
Identification du moteur	"OM 422.I/2" (206 kW) ou "OM 422 A.II/." /243 kW) plaquette à gauche, à l'arrière lat. sur le bloc		
Importateur	NEOPLAN AUTOCARS (SUISSE) SA., Autobahn 13, Ausfahrt Horgen, 8310 Horgen		

Châssis	Moteur			OM 422.I/2
Nombre d'essieux/pneus	2 / 6	Marque	MERCEDES BENZ	OM 422 A.II/.
Suspension	AV+AR= à air + amortisseurs	Construction	V	4
Direction	mécanique avec assistance hydraulique	Carburant	D	Temps
Entraînement	sur les roues arrière	Refruidissement	eau	Position
Frein de service	essieu AV= air comprimé/hydraulique, disques, essieu AR= air comprimé, à expansion interne, sur demande avec système antiblocage (ABS)	Alésage	128,0	8
Frein auxiliaire (à ressorts, progressif, sur les roues AR; pression de service + libération de secours par soupape de		Cylindrée	14611	Course
Frein d'arrêt (garde 4 circuits; desserrage mécanique: vis aux cyl. sur échappement; s.d.en compl. Telma ou Retarder		Puissance en kW	206 / 243 DIN	CV-Impôt:
Ralentisseur		Couple max.Nm	1040 / 1324	à min-1
Contrôle 2 circuits	X)	Déparasitage	-	à min-1
		Silencieux	1 = 740x500x300 mm	1200 / 1200
			"16.19.292.01.0.00"	

Carrosserie/Equipement	autocar §)		Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	2/ à droite	Indic.vitesse	4000	4000	8200	12200
Ceintures sécurité avant	-	arrière	Répartition charge	1510	2200	3710
Cale	1= 400x200x230	Rétroviseurs	5510	5510	10400	15910
Antivol	-	Essuia-glace	6600	6600	11600	17600
Réservoir carburant	1/ acier, 400 litres		Poids garantis	295/80 R 22.5	295/80 R 22.5	**)
Avertisseur	2/ ELLA E1 20 009 ou d'autres modèles homologués		Pneus	- / 7,0	- / 7,0	
			Ply/bar	6000	10900	
Nombre de places total	53 +) av 2		Charge	130	130	
			pour Vmax	22.5 x 8.25	22.5 x 8.25	
			Jantes			
Dimensions:	intérieur	extérieur			mécanique	automatique
Longueur		12000	Empattement	5950		
Largeur		2500	Essieu double av			
Hauteur		3550	Voie av	2090		
Porte à faux avant		2900	Voie ar	1835		
Porte à faux arrière		3150	Braquage ø	g 19500	d 20000	
Garde au sol	à vide	-	en charge	-	-	
			Garantie poids remorquable avec/sans frein			
			Garantie poids de l'ensemble			
			Poids remorquable testé			
			Charge garantie sur le toit			
			Vitesse maximale selon le constructeur	110 - 125		km/h
			testée			km/h à min-1
						moteur
						prise de force

Emissions de bruit		Au passage	Mesure à l'arrêt	Remarques	Indications pour le permis de circulation		(Code)		
Boîte de vitesses		dB/A	dB/A min-1						
<u>Moteur CM 422.I/2</u>									
m12	ZFS6-80+GV80	3,67-4,30	83,0	71,0 1725	aa	Genre du véhicule	Autocar		
m 6	ZFS6-80	3,67-4,30	x	71,0 1725	aa	Marque et type	NEOPLAN N 116		
m12	ZFS6-90+GV90	3,67-4,30	x	71,0 1725	aa	Homologation No CH	2580 13		
m 6	ZFS6-90	3,67-4,30	x	71,0 1725	aa	Carrosserie	autocar		
<u>Moteur CM 422A.II/.</u>									
m 6	ZFS6-80	3,67-4,30	81,5	71,0 1725	aa	Places	total +) avant		
m12	ZFS6-90+GV90	3,67-4,30	x	71,0 1725	aa	Poids à vide	sel. bulletin pesage		
F		G	H	J	R	Charge utile	-		
De fumée OCE annexe 3		ECE-24 Moteur CM 422.I/2 ++)				Poids total	16000	Carburant	D
b=	à min-1	k= 0,50 à 2300	min-1	k= 0,35 à 2047	min-1				
b=	à min-1	k= 0,40 à 1794	min-1	k= 0,60 à 1541	min-1				
b=	à min-1	k= 0,95 à 1288	min-1	k= 1,30 à 1035	min-1				
O		O+P							
S Bacharach =	2,5	Pompe d'injection BOSCH							

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- *) Insonorisation : tôle sous le moteur, la boîte c.v. et le silencieux; ventilateur débrayable \varnothing 660 mm, 6 pales (moteur CM 422.I/2) resp. à 8 pales (moteur CM 422A.II/.).
- ***) Variante de pneus : 12/80 R 22.5 AV 6500 (8,0) AR 11600 (8,0) Vmax 130 km/h
 10.00 R 20 16 PR 6000 (8,0) 10900 (8,0) 130 km/h
 11 R 22.5 6000 (8,0) 10900 (8,0) 130 km/h
 12 R 22.5 6500 (8,0) 11600 (8,0) 130 km/h
- +) Nombre de places : des variantes sont possibles; les dimensions, les poids et l'équipement (sorties de secours, etc.) seront contrôlés à l'immatriculation.
- ++) Emissions de fumée : k= 0,23 à 2300 min-1 k= 0,13 à 2047 min-1 Bacharach 6,0 / pompe d'injection BOSCH
 ECE-24 / moteur k= 0,10 1794 min-1 0,12 1541 min-1
 OM 422 A.II/. k= 0,27 1288 min-1 0,77 1035 min-1
- §) Equipement : les écrous des vis des roues avant doivent être protégés (couvercles CH); contrôler la largeur du vhc.; les feux de gabarit AV + AR sur le toit doivent être débranchés; des feux de gabarit sont montés selon les prescriptions; les clignoteurs AV-latéraux doivent être déplacés vers l'avant (nouvelle distance environ 1450 mm).
- x) Contrôle 2 circuits: partie air comprimé = manomètre double, lampe-témoin;
 partie hydraulique = contrôle du niveau, lampe-témoin.

Inscription dans le permis de circulation:

122 - autorisé à circuler sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2,5 m;
 le disque indiquant la largeur est obligatoire.

22) Autocar

NEOPLAN

N 116
(moteur: OM 422)

CH 2580 13

Fiche complémentaire concernant les émissions I

Complément du 31.07.87 à Berne - SW

Valeurs d'émission 01.10.86 remplies

- Type du moteur : "OM 422" (selon FH)
- Silencieux : 1 pot, horizont., 740x500x300 "T16.19.282.01.0.00"
- Insonorisation (boîte méc.) : - parties supérieures du comp.-mot., parois latérales
ainsi que volet AR pourvus de mat. insonore
- chambre d'aspiration en haut et à l'AR pourvue
de matériel insonore
- cuve de réflexion sous la boîte de vitesses
(1180x920)
- cuve d'absorption sous le moteur (1080x920)
- recouvrement sous le pot d'échappement (990x580)

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage		(J) à l'arrêt		(R) Remarques
			dB/A	min-1	dB/A	min-1	
OM 422	m12, ZF S6-80+GV	4,30	82,0	75,0	2370	aa)	
	m12, ZF S6-90+GV	4,30	x)	75,0	2370	aa)	
	m 6, ZF S6-80	3,23-3,54	82,0	75,0	2370	aa)	
	m 6, ZF S6-90	3,23-3,54	x)	75,0	2370	aa)	

*)

*) régime de la mesure à l'arrêt admis pour raisons techniques

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24					
	b =	à	min-1	k =	à	min-1			
OM 422	b =	à	min-1	k = 0,50	à 2300	min-1	k = 0,35	à 2047	min-1
	b =	à	min-1	k = 0,40	à 1794	min-1	k = 0,60	à 1541	min-1
	b =	à	min-1	k = 0,95	à 1288	min-1	k = 1,30	à 1035	min-1

(S) Bacharach 2,5

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale